



^b
**UNIVERSITÄT
BERN**

Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas

Unitobler, Länggassstrasse 49, 3012 Bern

Programa comentado
Semestre de otoño 2023

www.espanol.unibe.ch

Información general

Inicio del semestre: 18.09.2023
Fin del semestre: 22.12.2023
Exámenes 08.01.2024 - 12.01.2024

Directora administrativa:

Prof^a. Dr^a. Bénédicte Vauthier tel.: 031 684 82 44
Oficina B 370 (tercer piso) benedicte.vauthier@unibe.ch

Secretaría:

Sylvia Scheidegger sylvia.scheidegger@unibe.ch
Oficina B 367 (tercer piso) tel.: 031 684 34 16

Sección de Lingüística

Prof^a. Dr^a. Yvette Bürki tel.: 031 684 82 56
Oficina B 372 (tercer piso) yvette.buerki@unibe.ch
Horas de atención: previa cita por correo electrónico

Asistente de la sección:

NN

Colaborador científico:

MA Craig Welker craig.welker@unibe.ch

Docentes invitadas:

Dr^a. Alba Nalleli García Agüero alba.garcia@unibe.ch
Dr^a. Melanie Würth melanie.wuerth@unibe.ch

Colaborador de la sección:

Livio Bonaduce livio.bonaduce2@unibe.ch

Tutora de la sección:

Lea Röthlisberger lea.roethlisberger@unibe.ch

Sección de Literatura Española e Hispanoamericana

Prof^a. Dr^a. Bénédicte Vauthier tel.: 031 684 82 44
Oficina B 370 (tercer piso) benedicte.vauthier@unibe.ch
Horas de atención: previa cita por correo electrónico

Dr. Félix Terrones felix.terrnessaldana@unibe.ch

Asistente de literatura española:

Dr^a. Sofía González Gómez sofia.gonzalezgomez@unibe.ch

Docente invitada:

Prof^a. Dr^a. Rita Catrina rimboden@rom.uzh.ch

Colaboradora científica (SNF):

Dr^a. Adriana Abalo Gómez adriana.abalogomez@unibe.ch
Dr^a. Rebeca Rodríguez Hoz rebeca.rodriguez@unibe.ch

Colaboradora científica:

MA Luciana Pérez luciana.perez@unibe.ch

Tutora de la sección:

Chiara Loetscher chiara.loetscher@unibe.ch

Colaboradoras del Instituto:

Lea Röthlisberger lea.roethlisberger@unibe.ch
Oficina B381

Fiona Maier fiona.maier@unibe.ch

Fachschaft Romanistik fs-romanistik@lists.unibe.ch

ÍNDICE

MODELOS SINÓPTICOS DE LAS CARRERAS BA Y MA	3
1. Plan de estudios a partir del HS20	3
SECCIÓN DE LITERATURA	9
BA-Propädeutikum.....	9
BA-Hauptstudium.....	11
Máster.....	14
SECCIÓN DE LINGÜÍSTICA.....	17
BA-Propädeutikum.....	17
BA-Hauptstudium.....	19
Máster.....	22
CALENDARIO DE EXÁMENES.....	26
CURSOS BENEFRI ABIERTOS A LXS ESTUDIANTES DE BERNA	27
EL INTERCAMBIO SEMP (ERASMUS).....	28
PAUTAS PARA LA PRESENTACIÓN DEL INFORME SOBRE LA ESTANCIA EN UN PAÍS HISpanOHABLANTE PARA SU APROVECHAMIENTO LINGÜÍSTICO	31
PAUTAS PARA PRESENTAR EL TRABAJO ESCRITO Y EL EXAMEN ORAL FINAL DE BACHELOR	32
Vorgezogene Masterleistungen.....	35
PAUTAS PARA PRESENTAR EL TRABAJO ESCRITO DE MASTER	35
Solicitud de diplomas	36
PAUTAS PARA LA SANCIÓN DE PLAGIO	37
HORARIO HS2023	39

Observación sobre los planes de estudio en vigor (Bachelor)

En **agosto de 2020** entró en vigor un “plan de estudio” levemente modificado a nivel de Bachelor. LXs estudiantes que empezaron sus estudios con anterioridad siguen y terminan sus estudios según el plan de estudio en vigor desde mayo de 2012 (art. 48, 2). No obstante, IXs estudiantes que deseen cambiar de plan de estudios y optar por el modelo nuevo pueden introducir una solicitud (ZIB) en este sentido (art 48, 3).

MODELOS SINÓPTICOS DE LAS CARRERAS BA Y MA

1. Plan de estudios a partir del HS20

Oferta

El Instituto de lengua y literaturas hispánicas asegura **anualmente** una oferta mínima en lingüística y literaturas española (clásica y contemporánea) e hispanoamericana correspondiente a las maquetas del BA y MA Major. Esta oferta (o sea, un total de mínimo **11 cursos/ seminarios anuales** en cada materia) permite a IXs estudiantes seguir su formación en los plazos establecidos por la universidad (6 semestres de BA y 4 semestres de MA). A nivel de MA, se ofrece anualmente un curso y un seminario de literatura española y un curso y un seminario de literatura hispanoamericana (es decir, un total de 4 *Veranstaltungen*). ¡El nivel (BA/MA) y el tipo (VL o Sem) de curso **no son intercambiables!** A nivel de BA Major o Minor 60 ECTS, dominante literatura, se recomienda a IXs estudiantes seguir seminarios de las dos áreas (España e Hispanoamérica). Se ruega a IXs estudiantes que contemplen estos elementos a la hora de elegir sus cursos.

1.1 BA Major

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS	
1	Propädeutikum ¹	Einführung Literaturwissenschaft	2	4	
		Einführung Sprachwissenschaft	2	4	
		Übung Literaturwissenschaft I	2	3	
2		Übung Sprachwissenschaft I	2	3	
		Übung Sprachwissenschaft II	2	3	
		Übung Literaturwissenschaft II	2	3	
		Einführung in die Methodologie	1	1	
3	Hauptstudium	Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3	
		Seminar Literaturwissenschaft	2	6	
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6	
4			Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
			Seminar Literaturwissenschaft	2	6
			Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
			Seminar Sprachwissenschaft	2	6
5			Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
			Seminar Literaturwissenschaft	2	6
			Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
			Seminar Sprachwissenschaft	2	6
6		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3	
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
1-6		Latein und/oder Lehrveranstaltungen aus der Romanistik	2	6	
1-6		Wahlbereich		15	
3-6		Auslandaufenthalt und Sprachkurs		8	
		Bachelorarbeit und Prüfung		10	
Summe				120	
Bachelor					

¹ En el primer semestre del *Propädeutikum*, IXs estudiantes no pueden asistir a cursos o seminarios del *Hauptstudium*. En el segundo semestre, se pueden adelantar una o dos *Vorlesungen* (lingüística/literatura) del *Hauptstudium* **tras previo acuerdo** con el/la docente.

1.2 BA Minor 60 ECTS

1.2.1 Especialización: Lingüística

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
1	Propädeutikum ¹	Einführung Literaturwissenschaft	2	4
		Einführung Sprachwissenschaft	2	4
		Übung Literaturwissenschaft I	2	3
2		Übung Sprachwissenschaft I	2	3
		Übung Sprachwissenschaft II	2	3
		Übung Literaturwissenschaft II	2	3
		Einführung in die Methodologie	1	1
3	Hauptstudium	Seminar Sprachwissenschaft	2	6
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
4		Seminar Sprachwissenschaft	2	6
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
5		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6
6		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
	Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
3-6		Auslandaufenthalt		3
Summe				60
Bachelor				

1.2.2 Especialización: Literatura

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
1	Propädeutikum ¹	Einführung Literaturwissenschaft	2	4
		Einführung Sprachwissenschaft	2	4
		Übung Literaturwissenschaft I	2	3
2		Übung Sprachwissenschaft I	2	3
		Übung Sprachwissenschaft II	2	3
		Übung Literaturwissenschaft II	2	3
		Einführung in die Methodologie	1	1
3	Hauptstudium	Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Seminar Literaturwissenschaft	2	6
4		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Seminar Literaturwissenschaft	2	6
5		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Seminar Literaturwissenschaft	2	6
6		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
	Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
3-6		Auslandaufenthalt		3
Summe				60
Bachelor				

¹ En el primer semestre del *Propädeutikum*, IXs estudiantes no pueden asistir a cursos o seminarios del *Hauptstudium*. En el segundo semestre, se pueden adelantar una o dos *Vorlesungen* (lingüística/literatura) del *Hauptstudium* **tras previo acuerdo** con el/la docente.

1.3 BA Minor 30 ECTS

1.3.1 Especialización: Lingüística

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
1	Propädeutikum	Einführung Literaturwissenschaft	2	4
		Einführung Sprachwissenschaft	2	4
		Übung Literaturwissenschaft I	2	3
2		Übung Sprachwissenschaft I	2	3
		Übung Sprachwissenschaft II	2	3
		Übung Literaturwissenschaft II	2	3
3-6	Hauptstudium	Einführung in die Methodologie	1	1
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6
Summe				30
Bachelor				

1.3.2 Especialización: Literatura

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
1	Propädeutikum	Einführung Literaturwissenschaft	2	4
		Einführung Sprachwissenschaft	2	4
		Übung Literaturwissenschaft I	2	3
2		Übung Sprachwissenschaft I	2	3
		Übung Sprachwissenschaft II	2	3
		Übung Literaturwissenschaft II	2	3
3-6	Hauptstudium	Einführung in die Methodologie	1	1
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Seminar Literaturwissenschaft	2	6
Summe				30
Bachelor				

3. Master

3.1 MA Major

3.1.1 Especialización: Literatura

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
7	Masterstudium ¹	Seminar Literaturwissenschaft	2	7
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
8		Seminar Literaturwissenschaft	2	7
		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
9		Seminar Literaturwissenschaft	2	7
	Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3	
	Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
10	Abschlussphase	Seminar Literaturwissenschaft	2	7
		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
7-10		Kolloquium/Forschungsseminar ²		6
Masterarbeit				30
Summe				90
Master				

¹ En el *Masterstudium* con especialización en literatura se deben abarcar las siguientes áreas temáticas: 1 *Vorlesung* de literatura española, 1 *Vorlesung* de literatura hispanoamericana y 2 seminarios de literatura española y 2 seminarios de literatura hispanoamericana. Véase nota "Oferta".

² Independientemente de la dominante, se puede solicitar la convalidación del *Kolloquium/Forschungsseminar* (en lingüística o literatura) tras la participación como oyente en jornadas y congresos organizados por el Instituto. LXs estudiantes entregarán un trabajo escrito de unas 5-8 páginas (cuyo eje se habrá de concretar previamente con IXs profesors del Instituto). El trabajo será objeto de una evaluación (lengua y contenido) según la escala 1-6.

3.1.2 Especialización: Lingüística

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
7	Masterstudium ¹	Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
8		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Seminar Literaturwissenschaft	2	7
9		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
10		Abschlussphase	Seminar Sprachwissenschaft	2
	Seminar Literaturwissenschaft		2	7
7-10	Kolloquium/Forschungsseminar ²			6
Masterarbeit				30
Summe				90
Master				

¹ En el *Masterstudium* con especialización en lingüística se deben abarcar las siguientes áreas temáticas en literatura: 1 *Vorlesung* de literatura española, 1 *Vorlesung* de literatura hispanoamericana. Véase nota "Oferta".

² Independientemente de la dominante, se puede solicitar la convalidación del *Kolloquium/Forschungsseminar* (en lingüística o literatura) tras la participación como oyente en jornadas y congresos organizados por el Instituto. LXs estudiantes entregarán un trabajo escrito de unas 5-8 páginas (cuyo eje se habrá de concretar previamente con IXs profesorxs del Instituto). El trabajo será objeto de una evaluación (lengua y contenido) según la escala 1-6.

3.2 MA Minor

3.2.1 Especialización: Literatura

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
7	Masterstudium ¹	Seminar Literaturwissenschaften	2	7
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
8		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
9		Seminar Literaturwissenschaften	2	7
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
10	Abschlussphase			
Summe				30
Master				

¹ En el Masterstudium con especialización en literatura se deben abarcar las siguientes áreas temáticas: 1 Vorlesung de literatura española y 1 Vorlesung de literatura hispanoamericana, tanto como 1 seminario de literatura española y 1 seminario de literatura hispanoamericana. Véase nota "Oferta".

3.2.2 Especialización: Lingüística

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
7	Masterstudium	Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
8		Seminar Literaturwissenschaft	2	7
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
9		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
10	Abschlussphase			
Summe				30
Master				

SECCIÓN DE LITERATURA

BA-Propädeutikum

Kurs: Einführung Literaturwissenschaft

Introducción al análisis del discurso literario (narrativa)

Lunes, 14.15.-15.45, 4 ECTS

MA Luciana Pérez & Prof^a. Dr^a. Bénédicte Vauthier

Tutoría impartida por Chiara Lötscher: miércoles **12.00-13.00**

En esta introducción al *análisis del discurso literario* se irá alternando la lectura y el comentario de algunos textos de carácter teórico y la lectura y el análisis de dos obras de literatura española contemporánea: un relato —“Primera derrota: 1939 o Si el corazón pensara dejaría de latir”, *Los girasoles ciegos*— de Alberto Méndez (1941-2004)— y una novela —*Niebla*— de Miguel de Unamuno (1864-1936). El comentario de los textos teóricos estará centrado en la aclaración de conceptos clave del análisis del discurso literario y de la narratología (comunicación oral y escrita, texto, enunciación, historia/discurso personaje/narrador, autor/lector, tiempo-espacio, paratexto, metalepsis, intertextualidad). Estos conceptos servirán ante todo para fundamentar el análisis y la interpretación de los dos textos literarios. Además se situará a los teóricos (Roman Jakobson, Roland Barthes, Gérard Genette, Umberto Eco, Dominique Maingueneau, Elsa Dehennin) en el tiempo lo que nos permitirá contextualizar y precisar su aportación al análisis del discurso literario.

El curso se imparte de manera *ex cátedra*. Durante la **tutoría** se trabajará de forma más interactiva y se profundizará en el análisis de los conceptos teóricos y la lectura de los textos vistos en el curso.

Lecturas obligatorias:

Al inicio del curso se pondrá a disposición de IXs estudiantes un fascículo con los textos teóricos y el relato de Alberto Méndez que se comentará en clase.

Además de ello, es obligatoria la lectura de

UNAMUNO, Miguel de [1935, 3^a ed.], *Niebla* (ed. G. Gullón), Madrid, Espasa Calpe
[Edición de referencia]

Modalidad de evaluación:

Examen oral y/o escrito que incluirá preguntas teóricas y comentarios de las obras analizadas en clase (calificado según la escala 1-6). **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Kurs: Übung Literaturwissenschaft II (España)

La Historia de España a través del relato corto español (siglos XIX-XXI)

Martes, 12.15-13.45, 3 ECTS

Dr.^a. Adriana Abalo Gómez

En el curso se partirá de la lectura y análisis de varios relatos cortos españoles (siglos XIX-XXI), con el objetivo de atender al contexto histórico que en ellos se pone de manifiesto y adentrarnos en el conocimiento de la historia contemporánea de España. Se tratará de reconstruir no solo la historia factual (caída del reinado isabelino, Sexenio Democrático, Restauración borbónica, Dictadura de Primo de Rivera, Segunda República Española, Guerra Civil, Franquismo, Transición), sino, sobre todo, algunas ideas clave y aspectos culturales que están detrás de esta historia: la cuestión social y religiosa, la función e imagen de la mujer, el concepto de nación, el pluralismo ideológico, las crisis etc.

Una vez contextualizado, se abordará el análisis de los de cuentos con las herramientas clásicas de la narratología y del análisis del discurso literario.

Modalidad de evaluación:

Evaluación continua en clase a partir de la participación activa de IXs estudiantes, tareas escritas, presentación de los textos y examen final (oral y/o escrito, calificado según la escala 1-6), sobre los contenidos literarios e históricos impartidos en clase.

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

Lecturas obligatorias:

Se pondrá a disposición de IXs estudiantes una selección de cuentos y textos complementarios sobre Historia de España, a más tardar al empezar el curso. [ILIAS y fascículo]

Además de ello, se ha de adquirir el libro siguiente, del que se leerán varios capítulos y nos servirá de referencia en las clases.

VALDEÓN, Julio Joseph PÉREZ y Santos JULIÁ, *Historia de España*, Madrid, Austral, 2018.

Bibliografía orientativa:

ÁLVAREZ JUNCO, José y Adrián SCHUBERT (eds.), *Nueva historia de la España contemporánea (1808-2018)*. Madrid, Galaxia Gutenberg, 2018.

ÁLVAREZ JUNCO, José, *Mater Dolorosa. La idea de España en el siglo XIX*, Madrid, Taurus, 2018

FUSI, Juan Pablo, *Historia mínima de España: las claves, los hechos, los personajes, y los hitos fundamentales para entender la España del pasado y la del futuro*, Madrid México DF, Turner El Colegio de México, 2012

JULIÁ, Santos, *Historia de las dos Españas*, Madrid, Taurus, 2019.

BA-Hauptstudium

Kurs: Vorlesung Literaturwissenschaft (España/Hispanoamérica)

Tejer con palabras. Literatura y arte textil

Miércoles, 14.15-15.45, 3 ECTS

Prof^a. Dr^a. Rita Catrina

¿Qué entendemos cuando hablamos de "perder el hilo", "tirar de la lana", "reanudar el relato", "poner algo en tela de juicio" o "tener mucho paño que cortar"? Estas expresiones, ya integradas en el uso común del lenguaje, testimonian la estrecha relación entre dos prácticas culturales: la de tejer un "tejido" y la de construir un "texto". La etimología común remite a los orígenes mismos de la literatura que recurre —ya desde los mitos clásicos— a la metáfora textil para configurar la compleja situación del ser humano y su empeño en construirse un *hogar* cultural, vistiendo el mundo de sentido.

La metáfora textil establece una equivalencia entre el arte verbal (cantar, contar) y el arte textil (hilar, tejer, coser) y constituye una de las figuras más antiguas del texto literario. Desde la imagen del cosmos como tienda celeste tejida por el creador, pasando por la retórica clásica —concebida como arte de *vestir* el discurso— y las poéticas barrocas del *remiendo*, se llega a las enredadas prácticas de la poesía actual.

En el curso estudiaremos una selección de textos poéticos, narrativos, dramáticos y ensayísticos de tres épocas, pertenecientes a la literatura española e hispanoamericana:

- Siglo de Oro: Garcilaso; Quevedo, Sor Juana;
- Siglo XX: Ramón del Valle-Inclán, Buero Vallejo, Jorge Luis Borges;
- Siglo XXI: Chantal Maillard, Coral Bracho, Tamara Kamenszain.

El análisis de los textos estará completado con el estudio de nociones relevantes de la retórica clásica y de teorías literarias contemporáneas como el estructuralismo, la semiótica, la intertextualidad y los estudios culturales. Asimismo se hará oportuna referencia a los mitos grecorromanos de Penélope, de Ariadna y de Arachne, dedicando también algunas reflexiones a su presencia en el arte (*Las Hilanderas* de Velazquez).

Modalidad de evaluación:

Examen oral y/o escrito (calificado según la escala 1-6). Incluirá, por un lado, una serie de preguntas generales sobre las obras tratadas en clase, en el contexto de la temática textil, de las épocas y poéticas literarias, de las prácticas artísticas y de las teorías literarias. Por otro lado, los estudiantes analizarán y comentarán en detalle un breve fragmento textual de uno de los textos de lectura. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Lecturas obligatorias:

Al iniciar el curso se pondrá a disposición de los estudiantes un dossier de lectura y una bibliografía detallada. Los poemas y fragmentos literarios que formarán parte de este *corpus* están sacados de las siguientes obras, de las que se señalan aquí, por orden cronológico de lectura, solo los títulos y el año de su primera edición, a modo de visión conjunta. **No hace falta procurarse los libros.**

Garcilaso de la Vega: «Égloga III», en *Poesías castellanas completas*, 1543.
Francisco de Quevedo: *La vida del Buscón*, libro III/cap. 2, 1626.
Juana Inés de la Cruz: «Ovillejos», en *Inundación castálida ...*, 1689.
Ramón del Valle-Inclán: «El circo de Iona», en *La pipa de kif*, 1919.
Jorge Luis Borges: «La casa de Asterión», en *El Aleph*, 1949.
Antonio Buero Vallejo: *La tejedora de sueños* (teatro), 1952.
Tamara Kamenszain: *La casa grande*, 1986; *Vida de living*, 1991.
Coral Bracho, *Ese espacio, ese jardín*, 2003.
Chantal Maillard: *Husos. Notas al margen*, 2006; *Hilos*, 2007.

Kurs: Seminar Literaturwissenschaft (España)

Evolución de la novela de campus en España. Dos miradas sobre un género (im)posible

Martes, 10.15-11.45, 6 ECTS

Dr^a. Sofía González Gómez

La existencia o no del género de la novela de campus en España se presenta como un tema susceptible de debate. Se entiende por “novela de campus” un tipo de creación narrativa que escoge como espacio principal el campus universitario, y a partir de ahí se elaboran ficciones que entreveran la vida académica y la vida de los personajes.

En este seminario primero se prestará atención a una selección de textos teóricos que ponen sobre la mesa las particularidades de la novela de campus en España, con el fin de debatir sobre su entidad como género historiográfico y obtener un conocimiento teórico y contextual que permita afrontar la lectura de los libros. Después, se leerán dos novelas representativas de la evolución del género en el siglo veintiuno: *Un momento de descanso* (2011), de Antonio Orejudo, y *Formas de estar lejos* (2019), de Edurne Portela. En una primera fase, se leerán y estudiarán estas obras para extraer problemáticas y temas de interés (por ejemplo, la crítica al sistema universitario, la migración o la visión de España desde el extranjero); en una segunda fase, se analizarán elementos en común y elementos diferenciales de ambas; en una última fase, se reflexionará sobre la pertinencia o no de clasificar estas dos novelas bajo la misma categoría genérica.

LXs estudiantes tienen por delante la posibilidad de adentrarse en dos de las novelas más celebradas de la narrativa española contemporánea y, con el trabajo durante el Seminario, ser capaz de analizar críticamente tanto las obras como el género en el ámbito español.

Lecturas obligatorias:

PORTELA, Edurne (2019). *Formas de estar lejos*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.

OREJUDO, Antonio (2011). *Un momento de descanso*. Barcelona: Tusquets. (Formato de bolsillo —Maxi Tusquets— o Colección Andanzas)

Se invita a IXs estudiantes a adquirir los libros antes del comienzo del curso y a comenzar al menos la novela de Orejudo.

La bibliografía crítica se pondrá a disposición de IXs estudiantes en ILIAS al iniciar el curso.

Bibliografía general de carácter orientativa:

CERCAS, Javier (1997). *El vientre de la ballena*. Barcelona: Tusquets.

GARCÍA RODRÍGUEZ, Javier (2002). “Apuntes para la caracterización de la literatura de campus con un muestrario (necesariamente) incompleto de obras”, *Clarín: Revista de Nueva Literatura*, 37, 3-13.

GARCÍA RODRÍGUEZ, Javier (2015). “Escribe cien veces: «no me reiré de los profesores». (Humor, sátira académica y novela de campus reciente en España)”, *Pasavento: Revista de Estudios Hispánicos*, 3.2, 273-293. DOI: <https://doi.org/10.37536/preh.2015.3.2.941>

GIL-ALBARELLOS, Susana (2017). “La novela de campus en España, 2000-2015”, *Cuadernos de Investigación Filológica*, 43, 191-207. DOI: <https://doi.org/10.18172/cif.2987>

JIMÉNEZ TORRES, David (2018). *Cambridge en mitad de la noche*, Barcelona: Entre Ambos.

MARÍAS, Javier [1989] (2014). *Todas las almas*, Madrid: Alfaguara.

MORA, Vicente Luis (2022). “Los nuevos ojos del escritor desajustado geográficamente”, *Pasavento: revista de estudios hispánicos*, vol. 10, n. 2, 601-611. DOI: <https://doi.org/10.37536/preh.2022.10.2.1795>

PINO, José Manuel del (2014). “Sombras de América: Javier Cercas, Antonio Orejudo y la novela de campus española”, en José Manuel del Pino (ed.), *America, the Beautiful. La presencia de Estados Unidos en la cultura española contemporánea*. Madrid, Iberoamericana/Vervuert, 151-184.

RODRÍGUEZ SANTOS, José María (2019): “Antonio Orejudo en la obra literaria de Antonio Orejudo”, *Castilla. Estudios de Literatura*, 10, 22–50. DOI: <https://doi.org/10.24197/cel.10.2019.23-50>

VILLAMÍA, Luis (2015). “El despegue de la autoficción en la academia: la novela de campus en la narrativa española actual”, *Pasavento. Revista de Estudios Hispánicos*, 3.1, 43–55. DOI: <https://doi.org/10.37536/preh.2015.3.1.969>

Esta bibliografía es un punto de partida y se irá ampliando a lo largo del semestre.

Modalidad de evaluación:

Evaluación continua a lo largo del semestre (preparación y discusión de los textos analizados en clase), presentaciones orales y trabajo escrito final (véanse “Normas” de la sección.). Nota según la escala 1-6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Máster

Kurs: Vorlesung Literaturwissenschaft (España)

El falso dilema. Literatura y política en Alemania y España (años 1990)

Martes, 10.15-12.45, 3 ECTS

Prof^a. Dr^a. Bénédicte Vauthier

La caída del muro de Berlín, en noviembre de 1989, no fue solamente el final del “siglo de los extremos” o “corto siglo XX” iniciado en Sarajevo en 1914 (Hobsbawm). Fue también el final de una época o ciclo histórico: la Modernidad, empezada dos siglos antes, en la estela de la revolución francesa y de los ideales progresistas utópicos de la filosofía de la historia. A nivel del tiempo histórico, el futuro y el tiempo lineal cedieron el paso al presente y a una comprensión hojaldrada del tiempo que implica, entre otros, fragmentación y simultaneismo. A nivel geopolítico, los estados nacionales retrocedieron para dar pie a procesos dinámicos de globalización. A nivel ideológico, “democracia” y capitalismo parecían haber ganado la última batalla al comunismo.

En junio de 1990, es decir, en medio del proceso que iba a conducir a la reunificación de las dos Alemanias, una dura polémica enfrentó a los intelectuales alemanes (y europeos) respecto al sentido —político, antes que estético— que se debía dar a la tardía publicación de *Was bleibt* (1989) de Christa Wolf (1929-2011). Escrito diez años antes, en la estela de la expatriación del poeta y cancionista Wolf Biermann, la escritora más emblemática de la RDA seguía los pasos de una anónima escritora vigilada por la Stasi en este relato intimista de tinte autobiográfico. ¿Intento de hacerse pasar por víctima de un régimen del que no se distanció abiertamente y con el que incluso había colaborado? ¿O sincera confesión melancólica? El debate está abierto.

Tres años más tarde, Juan Goytisolo (1931-2017), quien, como otros muchxs intelectuales españoles de su generación, marcó distancia con el franquismo y manifestó su simpatía por el marxismo, la revolución cubana y el socialismo democrático, hizo balance crítico a raíz del “desplome en cadena de las llamadas democracias populares” de una ideología que le sedujo —y seduce—. Hibridación genérica, polifonía, fragmentación, onirismo... son algunos de los recursos que en *La saga de los Marx* utiliza para reflexionar de modo crítico sobre la historia del marxismo, de la España de los siglos XIX y XX y su propia biografía.

Estos dos libros van a servirnos de hilo rojo para reflexionar de forma comparatista sobre las complejas relaciones entre política y literatura, en particular, sobre la forma en la que escritorxs e historiadorxs de la literatura que nacieron, crecieron y/o vivieron en contextos dictatoriales —franquismo, nacionalsocialismo, democracia popular— tomaron posición en sus obras frente a las ideologías políticas y económicas del siglo XX: liberalismo, fascismo, socialismo, comunismo, capitalismo etc.

Lecturas obligatorias

Christa Wolf, *Was bleibt*, Suhrkamp [1989]

Juan Goytisolo, *La saga de los Marx*, Barcelona, Galaxia Gutenberg [1993]

Se invita a lxs estudiantes a empezar la lectura de las dos obras. La obra de Christa Wolf será objeto de análisis a partir de la segunda semana del curso (25.09). Además de estos dos libros, se subirá a ILIAS algunos textos teóricos y fragmentos de textos

narrativos y teóricos de otrxs escritorxs españolxs y alemanxs (Max Aub, Reinhart Koselleck, Werner Krauss, Carmen Martín Gaité)

Bibliografía secundaria:

Se facilitará al inicio de las clases una bibliografía orientativa con textos de referencia sobre las cuestiones teóricas del curso. Algunos de ellos se pondrán a disposición en ILIAS.

Modalidad de evaluación:

Examen oral y/o escrito final, calificado según la escala 1-6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Kurs: Seminar Literaturwissenschaft (Hispanoamérica)

La invención de un escritor: avatares del “yo” en la literatura de Jorge Luis Borges

Miércoles, 8.15-9.45, 7 ECTS

Dr. Félix Terrones

Entre los diversos aspectos que marcan la originalidad de Jorge Luis Borges (1899-1986), se distingue particularmente la práctica de diferentes géneros literarios y formas escriturales. Desde la poesía al ensayo, pasando por el cuento, sin negligir otras expresiones —como las reseñas, las críticas o incluso las entrevistas—, el autor argentino constituyó una obra proteiforme. Ahora bien, la multiplicad textual no determinó una insalvable heterogeneidad, sino que deja translucir una subjetividad personalísima. A lo largo de las décadas, dicha subjetividad no solo articula una forma de coherencia, sino que construye sucesivamente una postura de autor. A partir de una selección de textos representativos, se buscará interrogar y discernir el dinamismo y la coherencia de dicha postura declinada en textos de carácter reflexivo, programático o ficcional, cuya naturaleza y alcances es necesario respetar. Desde los poemas iniciales de *Fervor de Buenos Aires* (1923) hasta los cuentos de *El libro de arena* (1975), pasando por ensayos como “El escritor argentino y la tradición” (1951), Jorge Luis Borges configura un “yo” de autor en diálogo con diversas latitudes y épocas literarias. Al hacerlo, formula una trayectoria que va del nacionalismo cultural a un cosmopolitismo que sienta precedente en la tradición latinoamericana.

Lecturas obligatorias:

A inicios de semestre se pondrá a disposición de IXs estudiantes un fascículo con los textos objeto de comentario. La bibliografía crítica específica será colgada en la plataforma ILIAS.

Bibliografía secundaria de carácter orientativo:

BETANCORT, Sonia (2018). *Oriente no es una pieza de museo. Jorge Luis Borges, la clave orientalista y el manuscrito de "Qué es el budismo."* Salamanca: Ediciones Universidad Salamanca.

BOURDIEU, Pierre (1979). *La distinction. Critique sociale du jugement.* París, Minuit.

— (1998). *Les règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire.* París, Seuil.

GAMERRO, Carlos (2016). *Borges y los clásicos.* Buenos Aires, Eterna Cadencia.

MEIZOZ, Jérôme (2007). *Postures littéraires. Mises en scènes modernes de l'auteur*. Ginebra, Slatkine.

—. (2011). *La fabrique des singularités. Postures littéraires II*. Ginebra, Slatkine.

PASTORMELO, Sergio (2007). *Borges crítico*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

PREMAT, Julio (2018). *Borges*. Paris, Presses Universitaires de Vincennes.

PAULS, Alan (2004). *El factor Borges*. Barcelona, Anagrama.

SARLO, Beatriz (1995). *Borges, un escritor en las orillas*. Buenos Aires, Ariel.

Modalidad de evaluación:

Evaluación continua a lo largo del semestre (preparación, y participación activa en la discusión de los textos analizados en clase), presentaciones orales y trabajo escrito final. Nota según la escala 1-6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

SECCIÓN DE LINGÜÍSTICA

BA-Propädeutikum

Kurs: Vorlesung Einführung Sprachwissenschaft
Introducción al análisis sincrónico del español
Jueves, 10.15-11.45, 4 ECTS
Dr^a. Melanie Würth
Tutoría impartida por Lea Röthlisberger: jueves 14:00 – 15:00

Como hablantes en general no reflexionamos conscientemente sobre nuestra lengua, es decir, sobre el sistema de comunicación que utilizamos de forma constante todos los días. Pero, ¿cuál es la diferencia entre ['beso] y ['peso] o entre ['kasa] y ['kaθa]? ¿En qué se originan errores como *escribir o *educasión, ambos bastante frecuentes en español? ¿Qué tienen en común los verbos *posponer*, *anteponer* o *reponer*? ¿Y mediante qué proceso se forma una palabra como *chatear*?

La Lingüística se ocupa, precisamente, de analizar las estructuras de la lengua. En este curso introductorio empezamos con el análisis de la lengua para descubrir las reglas por las que se rige y entender algunos de los fenómenos que produce. Adquiriremos tanto los conceptos teóricos como las herramientas prácticas para el análisis lingüístico, que sientan las bases indispensables y fundamentales en los estudios de Lingüística Hispánica.

Los temas que se abordarán son los siguientes:

- I. Definiciones y terminología básicas
- II. Fonología y fonética
- III. Morfología y formación de palabras
- IV. Sintaxis
- V. Semántica y lexicología

Durante la **tutoría** se profundizarán en la práctica de los conceptos dados en el curso.

Modalidad de evaluación:

2 exámenes escritos: a mitad de curso y enero (50% y 50%), calificados según la escala 1-6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Bibliografía obligatoria:

Se trabajará con el siguiente manual:

Kabatek, Johannes & Pusch, Klaus (2009). *Spanische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Narr Verlag (col. Bachelor-Wissen).

Bibliografía complementaria:

Alcaraz Varó, Enrique / Martínez Linares, M^a. Antonia (2004). *Diccionario de lingüística Moderna*. Barcelona: Ariel.

Azevedo, Milton (2005). *Introducción a la lingüística española*. 2^a edición. Upper Saddle River: Pearson Prentice-Hall

Gutiérrez Araus M^a. Luz *et al.* (2005): *Introducción a la lengua española*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Aceres.

Hualde, José Ignacio [et al.] (2012). *Introducción a la Lingüística Hispánica*. Cambridge: Cambridge University Press.

Roggenbuck, Simone & Ballero, Vicente (2010). *Introducción a la lingüística sincrónica*. Tübingen: Narr.

¡Ojo! La tutoría **empezará en la segunda semana** del semestre (25 de septiembre).

BA-Hauptstudium

Kurs: Vorlesung Sprachwissenschaft
Historia del español de América
Lunes, 14.15-15.45, 3 ECTS
Prof^a. Dr^a. Yvette Bürki

Desde luego, el español peninsular y el español americano no constituyen dos bloques monolíticos, sino que presentan un amplio espectro de variación en su interior. Pero también es cierto que existen determinados rasgos que distinguen el perfil de una y otra variedad. Estos rasgos son productos de factores históricos extralingüísticos que dieron lugar a diferentes formas de contacto lingüístico tanto intra como intersistemático. Entre estos procesos, tanto las olas de koineización como el contacto con las lenguas amerindias son fundamentales para entender el perfil dialectológico de las diferentes variedades latinoamericanas. Este curso se centrará precisamente en el estudio y análisis de los procesos históricos que explican la variación lingüística existente en el español latinoamericano en contraste con el europeo.

Los temas que se tratarán serán los siguientes:

- I. Periodización del español americano.
- II. Teorías sobre el origen del español americano
- III. Desarrollos fonéticos y fonológicos
- IV. Desarrollos morfosintácticos
- V. Proveniencia del léxico americano

Bibliografía básica:

- Fontanella de Weinberg, M^a. Beatriz (1993). *El español de América*. Madrid: Mapfre (caps. I, II y III).
- Frago Gracia, Juan A. (1999). *Historia del español de América*. Madrid: Gredos (caps. I y VI).
- Frago Gracia, Antonio & Franco Figueroa, Mariano (2003). *El español de América*. Cádiz: Universidad (caps. I, II, III y VI).
- Lapesa, Rafael (1992). El español llevado a América. En C. Hernández Alonso (coord.), *Historia y presente del español de América* (pp. 11-24). Valladolid: Pabecal /Junta de Castilla y León.
- Ramírez Luengo, José Luis (2007). *Breve historia del español de América*. Madrid: Arco Libros.
- Rivarola, José Luis (2005). La difusión del español en el Nuevo Mundo. En R. Cano Aguilar, *Historia de la lengua española* (pp. 799-823). Barcelona: Ariel.
- Rosenblat, Angel (2002). *El español de América*. Caracas: Biblioteca Ayacucho.
- Sánchez Méndez, Juan (2003). *Historia de la lengua española en América* (pp. 367-404) Valencia: Tirant lo Blanch.

Manual de referencia, cuya lectura se aconseja

- Ramírez Luengo, José Luis (2007). *Breve historia del español de América*. Madrid: Arco Libros.

Modalidad de evaluación:

Examen escrito (escala 1-6) según calendario general de exámenes del instituto.

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

¡Ojo! El curso **empezará en la segunda semana** del semestre (25 de septiembre).

Kurs: Seminar Sprachwissenschaft

Los efectos sociolingüísticos de la migración en el mundo hispanohablante

Miércoles, 12.15-13.45, 6 ECTS

MA Craig Welker

Este curso provee un panorama de las perspectivas teóricas empleadas para comprender los efectos sociolingüísticos de la migración en el mundo hispanohablante. Al inicio del curso, se presentarán los patrones más relevantes de migración en contextos hispanohablantes hoy en día y la variedad de resultados de los flujos migratorios en general, desde la koineización hasta la desaparición de las lenguas autóctonas. Se definirán los conceptos clave y se discutirán críticamente. En una segunda parte, IXs estudiantes leerán diferentes textos, tanto prácticos como teóricos, sobre los procesos que convierten estos flujos migratorios en fenómenos lingüísticos, tanto a corto como a largo plazo. Durante las sesiones presenciales, se profundizará sobre todo en el conocimiento teórico y se analizarán también varios ejemplos concretos de los procesos tratados en los textos, a fin de promocionar una comprensión profunda de los efectos lingüísticos de la migración hispanohablante en el pasado y en la actualidad.

Un objetivo importante del curso consiste en apoyar a lxs alumnx a desarrollar sus propias capacidades del análisis. Por ende, al final del curso, se espera que lxs alumnx sepan identificar los resultados lingüísticos de la migración en datos reales y proveer explicaciones plausibles para estos, al emplear los marcos teóricos más adecuados. Para demostrar esta competencia adquirida, llevarán a cabo su propio miniproyecto de investigación, que desarrollarán de forma escrita en un trabajo de seminario.

Bibliografía básica:

Al inicio del curso, se pondrá una selección de artículos académicos a disposición en ILIAS, que formarán parte de la lectura obligatoria. Entre otras, se incluyen:

Britain, Dave, & Trudgill, Peter (1999). Migration, new-dialect formation and sociolinguistic refunctionalisation: reallocation as an outcome of dialect contact. *Transactions of the Philological Society*, 97(2), 245-256.

Giles, Howard, & Ogay, Tania (2007). Communication Accommodation Theory. In B. B. Whaley & W. Samter (Eds.), *Explaining communication: Contemporary theories and exemplars* (pp. 293- 310). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Kluge, Bettina (2007). La acomodación lingüística en la migración: el nivel pragmático. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 5.2(10), 69-91.

Parodi, Claudia (2001). Contacto de dialectos y lenguas en el Nuevo Mundo: La vernacularización del español en América. *International Journal of the Sociology of Language* 149, 33-53.

Symeonidis, Haralambos (2013). Análisis sociolingüístico del leísmo en el español

paraguayo. *Revista Internacional d'Humanitats*, 27, 55-68.

Modalidad de evaluación:

Evaluación continua a lo largo del semestre: 30% Actividades en clase y 70% Trabajo escrito final (según escala 1-6). **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Máster

Kurs: Vorlesung Sprachwissenschaft

Lenguaje, fronteras y sus desafíos

Jueves, 14.15-15.45, 3 ECTS

Prof^a. Dr^a. Yvette Bürki & Dr^a. Alba N. García Agüero

Desde finales de los años ochenta del siglo XX el concepto de *frontera* ha sido objeto de nuevas interpretaciones: *Borderlands/La Frontera* (1987) de Gloria Anzaldúa no solo dio pie a una manera distinta de interpretar la frontera en los estudios literarios, sino que impactó decisivamente los Estudios Culturales. En la Sociolingüística el concepto de *frontera* ha recibido igualmente un tratamiento novedoso gracias al giro espacial impulsado desde las propuestas teóricas de la Geografía Cultural, desde perspectivas teóricas poscoloniales y, cada vez más, desde la mirada decolonial. Lo que tienen en común todas estas perspectivas es el hecho de entender la frontera no como una línea de demarcación y división, símbolo de un binarismo que opone lo interno, lo conocido, lo propio a lo externo, lo desconocido, lo ajeno, etc., sino como un fenómeno complejo: las fronteras son espacios geopolíticos periféricos pero plurales, lugares de convergencia e intercambios culturales y lingüísticos, habitados por contradicciones que solo aparecen como tales si se miran desde el centro y desde las convenciones. Las fronteras se han representado como espacios híbridos, *intermedios*, un tercer espacio, en el sentido de Soja (1996) y Bhabha (1994). Son un espacio metafórico y discursivo en el que las identidades lingüísticas, nacionales, culturales, étnicas, de género y sexo se desarrollan, despliegan su complejidad y desafían lo dominante y convencional. Por eso, como proponen Guizardi et al. (2015), la frontera puede pensarse como estructura y agencia a la vez. Finalmente, son un espacio atravesado profundamente por grietas y fisuras que constituyen su complejidad y, a la vez, su fragilidad (Grimson 2005; Wilson & Donnan 1998). Asumidas como metáforas, tales hendiduras se convierten en lugares ambivalentes que fragilizan (o refuerzan) la estabilidad de discursos unitarios y hegemónicos.

En este curso abordaremos y profundizaremos desde una perspectiva sociolingüística en el estudio de las fronteras que se construyen mediante el lenguaje partiendo de cuatro ejes centrales de análisis:

- I. Fronteras geoespaciales
- II. Fronteras "en movimiento"
- III. Fronteras y porosidades identitarias
- IV. Intersticios y grietas

Bibliografía básica:

- Anthias, Floya, & Yuval-Davis, Niya (2005). *Racialized boundaries: Race, nation, gender, colour and class and the anti-racist struggle*. Routledge.
- Bourdieu, Pierre (1999). *¿Qué significa hablar? Economía de los intercambios lingüísticos*. Madrid: Akal.
- Britain, David (2016). Sedentarism and nomadism in the sociolinguistics of dialect. En N. Coupland (ed.), *Sociolinguistics. Theoretical Debates* (pp. 217-238). Cambridge: Cambridge University Press.

- Bucholtz, Mary & Hall, Kira (2004). Language and Identity. En A. Duranti (ed.), *A companion to linguistic anthropology* (pp. 369-394). Oxford: Blackwell Publishing Ltd.
- Busch, Brigitta & Spitzmüller, Jürgen (2021). Indexical borders: The sociolinguistic scales of the shibboleth. *International Journal of the Sociology of Language*, (272), 127-152.
- Calvet, Louis-Jean ([1974] 2005). *Lingüística y colonialismo. Breve tratado de glotofagia*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Canagarajah, Suresh (ed.). (2017). *The Routledge handbook of migration and language*. Abingdon & New York: Taylor & Francis.
- Carvalho, Ana María (2014). Introduction: Towards a sociolinguistics of the border. *International Journal of the Sociology of Language*, 227, 1-7.
- Coupland, Nikolas & Jaworski, Adam (2004). Sociolinguistic perspectives on metalanguage: Reflexivity, evaluation and ideology. En A. Jaworski, N. Coupland & D. Galasinski (eds.), *Metalanguage. Social and ideological Perspectives* (pp. 15-51). Berlin: de Gruyter.
- Grimson, Alejandro (2012). Nations, Nationalism and “Borderization” in the Southern Cone. En T. M. Wilson & D. Hastings (eds.), *A Companion to Border Studies* (pp. 194-213). Malden/Oxford: Wiley-Blackwell.
- Haesbaert, Rogério (2004). *O mito da desterritorialização: do “fim dos territórios” multi-territorialidade*. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil.
- Kroskrity, Paul (2000). Regimenting Languages: Language Ideological Perspectives. En P. Kroskrity (ed.), *Regimes of Language: ideologies, politics, and identities* (pp. 1-34). Santa Fe: School of American Research Press.
- Levon, Erez (2015). *Integrating intersectionality in language, gender, and sexuality research*. *Language and Linguistics Compass*, 9(7), 295-308.
- Magliano, Maria José (2015). Interseccionalidad y migraciones: potencialidades y desafíos. *Revista Estudos Feministas*, 23(3), 691-712.
- Salazar, Noel / Smart, Alan (2011). Anthropological Takes on (Im)Mobility: Introduction. *Identities: Global Studies in Culture and Power* 18(6),1-8.
- Salter, Mark (2011). Places everyone! Studying the performativity of the border. *Political Geography* 30(2), 66-67.
- Silverstein, Michael (2003). Indexical order and the dialectics of sociolinguistic life. *Language & Communication* 23(3-4), 193-229.
- Watt, Dominic & Llamas, Carmen (eds.) (2014). *Language, Borders and Identity*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Modalidad de evaluación:

Examen final según la escala 1-6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

¡Ojo! El curso **empezará en la segunda semana** del semestre (25 de septiembre).

Kurs: Seminar Sprachwissenschaft
Los marcadores del discurso en español
Martes, 14.15-15.45, 7 ECTS
Prof^a. Dr^a. Yvette Bürki

Desde el así denominado *linguistic turn*, se han estudiado la forma y función de "partículas" que sobrepasan la estructura oracional y que se mueven más bien en un nivel discursivo. En los estudios discursivos y en especial en la lingüística textual han recibido interés especial los marcadores discursivos. Además de las propuestas teóricas para su tipificación, se ha estudiado la especialización de los marcadores del discurso según las distintas tradiciones discursivas. Asimismo, los marcadores de la oralidad han suscitado en los últimos años gran interés en el marco e los estudios de la lengua hablada.

Desde un punto de vista funcional, ha llamado la atención la polifuncionalidad de estos elementos, mientras que estructural e históricamente han interesado los procesos de gramaticalización que llevan a la configuración de los marcadores. Finalmente, los marcadores también se han estudiado desde la lingüística aplicada al estudio del español como lengua extranjera.

En el seminario se abordarán los siguientes aspectos en relación con el estudio de los marcadores del discurso:

- propuestas teóricas de clasificación;
- especialización y función según medio, género y modalidad textual;
- procesos de gramaticalización;
- adquisición y uso de marcadores en español como lengua extranjera
- estudios contrastivos.

Bibliografía básica recomendada:

- Aschenberger, Heidi & Loureda Lamas, Óscar (eds.) (2011). *Marcadores del discurso: de la descripción a la definición*. Madrid: Iberoamericana; Frankfurt am Main: Vervuert.
- Borreguero Zuloaga, Margarita & Gómez-Jordana Feray, Sonia (2015). *Les marqueurs du discours dans les langues romanes. Une approche contrastive*. Limoges: Lambert Lucas.
- Cortés Rodríguez, Luis & Camacho, Matilde (2005). *Unidades de segmentación y marcadores del discurso*. Madrid: Arco Libros.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2010). *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco Libros.
- Landone, Elena (2009). *Los marcadores discursivos de cortesía*. Bern: Peter Lang.
- Loureda Lamas, Óscar & Acín Villa, Esperanza (2010). *Los estudios de los marcadores discursivos en español, hoy*. Madrid: Arco Libros.
- Martí Sánchez, Manuel (2008): *Los marcadores del discurso en español L/E*. Madrid: Arco Libros.
- Martín Zorraquino M. Antonia & Portolés, José Luis. (1999). Los marcadores del discurso. En I. Bosque & V. Demonte (dirs.). *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe. (capítulo 63)
- Martínez Sánchez, Roser (1997). *Conectando texto*. Barcelona: Octaedro.

Portolés, José Luis (2014). *Marcadores del discurso*. (2. ed. ampliada y actualizada). Barcelona: Ariel.

Modalidad de evaluación:

Evaluación continua (40%) y trabajo escrito (60%) según calendario fijado por la docente (fecha de la ponencia) y por el instituto (entrega de trabajo). Evaluación según escala 1-6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

¡Ojo! El curso **empezará en la segunda semana** del semestre (25 de septiembre).

CALENDARIO DE EXÁMENES

El calendario de exámenes para los cursos impartidos en el Instituto se establece de la manera siguiente:

- Los exámenes del HS tienen lugar en la cuarta semana de vacaciones (a mediados de enero).
- Los exámenes del FS tienen lugar en la segunda semana de vacaciones (a mediados de junio).

Para poder presentarse a los exámenes (oral y escrito) de primera y/o de segunda convocatoria, IXs estudiantes deben formalizar previamente su inscripción al curso y registrarse en KSL (*Kernsystem Lehre*) en los **plazos fijados por el Instituto para la primera convocatoria (cfr. Infra)**. Quienes suspendan o no puedan presentarse a la primera convocatoria de un curso (VL) por el motivo que sea (ausencia por razones personales, de salud, solapamiento con otro examen, etc.) pueden presentarse a la segunda convocatoria tras previa reinscripción a la segunda convocatoria en KSL. La fecha se comunicará en KSL, una vez finalizadas las correcciones de los exámenes de primera convocatoria.

Los cursos (*Vorlesungen*) cuentan con dos convocatorias. Una vez cerrado el plazo de inscripción, se sacará una nota insuficiente (1) en caso de ausencia. Los seminarios cuentan con una convocatoria única. Su convalidación final implica cumplir con los requisitos de presencia y participación en clase, ponencia y trabajo escrito final. No se hará ninguna excepción a este régimen.

Fechas: HS 2023

Tipo de curso	Cierre inscripción	de	Fecha de examen	Fecha de entrega de trabajos
<i>Vorlesungen</i>	17.12.2023		08 - 12.01.2024	–
Propädeutikum Einführung Sprachwissenschaft	15.10.2023		octubre y 08 - 12.01.2024	
Propädeutikum Übung Literaturwissenschaft II	18.10.2023		08 - 12.01.2024	
Seminarios	09.01.2024			31.01.2024

¡La inscripción en KSL es obligatoria!

CURSOS BENEFRI ABIERTOS A LXS ESTUDIANTES DE BERNA

BENEFRI es un convenio de colaboración firmado en 1993 entre las Universidades de Berna, Neuchâtel y Friburgo. El objetivo principal de este acuerdo es la coordinación de la formación entre las tres universidades para llegar, de este modo, a una mayor oferta académica.

Las pautas generales que regulan la movilidad de IXs estudiantes de la Universidad de Berna se pueden consultar en la página central: “Mobilität und Austausch – Outgoing – Benefri Programm”:

https://www.unibe.ch/studium/mobilitaet/outgoing/in_der_schweiz/benefri/index_ger.html. También encontrarán ahí la información y los formularios para la devolución de gastos generados por sus desplazamientos (Rückerstattungsformular).

En el marco del convenio BENEFRI, IXs estudiantes del “Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas” de la Universidad de Berna pueden asistir a cursos ofertados en los institutos de español de las Universidades de Friburgo y Neuchâtel que no se imparten en Berna y presentar ahí los exámenes de las asignaturas cursadas.

Con vistas a hacer más fácil la elección, cada semestre, se pondrá a disposición de IXs estudiantes una lista de cursos de BA y MA impartidos en las Universidades de Friburgo y de Neuchâtel que pueden ser elegidos por IXs estudiantes de la Universidad de Berna para complementar su formación en Lingüística y en Literatura. LXs estudiantes que deseen optar por uno de estos cursos **tendrán que consultar previamente a IXs responsables de las secciones de lingüística y literatura para poder conseguir el reconocimiento de una equivalencia.**

Las pautas que rigen estas equivalencias son las siguientes: elegir un curso que presente las mismas características que las de la Universidad de Berna: seminario por seminario, *Vorlesung* por *Vorlesung*, Lingüística por Lingüística y Literatura por Literatura.

En el marco de los créditos de “libre elección” (*Wahlbereich*), se contemplará la participación en coloquios, seminarios, jornadas celebradas de forma puntual en las Universidades de Friburgo y Neuchâtel (reconocimiento de 2 o 3 ECTS). Una vez conseguida la aprobación por parte del Instituto de español en Berna, el/ la estudiante firmará un parte de presencia en la universidad de acogida que acredite su participación a lo largo del acto.

Responsable BENEFRI del Instituto de Lengua y literaturas españolas de la Universidad de Berna: Prof^a. Dr^a. Yvette Bürki (yvette.buerki@unibe.ch).

Universidad de Fribourg:

VL BA Lingüística

Curso de Historia de la lengua: orígenes - siglo XV: La lengua de los humanistas

Jueves 10.00-12.00

Prof. Dr. Hugo Bizzarri

EL INTERCAMBIO SEMP (ERASMUS)

Impresiones de una estudiante de Erasmus:

«El semestre de intercambio Erasmus que realicé en Málaga fue una de las mejores cosas que he hecho en mi vida. Me ayudó mucho a mejorar mi nivel de español, porque no pude “escaquearme” de hablar. Y, además, aumenté mi independencia y la confianza en mí misma, al encontrarme sola en un país desconocido. En poco tiempo hice amistad con personas maravillosas y descubrí mucho sobre la cultura andaluza y española. Por eso os digo: ¡Aprovechad esta oportunidad, de verdad vale la pena!» Céline Kläger, FS2014 en la Universidad de Málaga

«Irme a Salamanca fue la mejor decisión. No sólo por la fiesta, que había mucha, sino también por la universidad, con su edificio precioso, por la ciudad pequeña pero grande al mismo tiempo gracias a su ambiente cultural y, por supuesto, por poder practicar el español durante un semestre. Conocí a gente de todo el mundo y, gracias a ellos, adquirí muchas impresiones culturales de las cuales pude sacar provecho en todo momento. Puedo recomendar Salamanca a cada uno de vosotros, aunque no esté en el sur y no tenga mar. Para mí representa un destino con historia y, al mismo tiempo, lleno de juventud. Y, por último, la ciudad se vive y se disfruta al máximo.» Raquel Túñez, FS2014 en la Universidad de Salamanca

En la Oficina internacional de la universidad de Berna encuentras más descripciones y consejos prácticos (en alemán).

Se recomienda vivamente realizar una estancia en una universidad española mediante el programa Swiss-European Mobility Programme SEMP (Erasmus) Nuestro Instituto dispone de convenios SEMP (Erasmus) con las siguientes Universidades: Badajoz, Universidad Autónoma de Barcelona, Burdeos, Córdoba, Granada, Universidad Autónoma de Madrid, Málaga, Murcia, Oviedo, Salamanca, Santiago de Compostela, Sevilla, Würzburg y Zaragoza. Si estás interesado/a, puedes ponerte en contacto con nuestra coordinadora de intercambios, la Prof^a. Dr^a. Bénédicte Vauthier. Además encuentras informaciones en la página de la Oficina internacional de la Universidad de Berna.

También existen acuerdos con universidades no europeas. Para más información acerca de una estancia en países fuera de Europa, ponte en contacto también con la Oficina internacional y con tu docente.

Independientemente de los cursos universitarios seguidos en un país hispanohablante (p.ej. mediante los convenios Erasmus), una estancia en el extranjero de 6 meses (BA Major) o 3 meses (BA Minor) forma parte del plan de estudios de nuestro instituto. El intercambio de Erasmus en una Universidad española puede convalidarse como estancia. (Es también requisito obligatorio para entrar en la PH.)

Se adjudicarán 8 ECTS (Major) o 3 ECTS (Minor) al entregarse un informe sobre la estancia Erasmus / estancia lingüística (véanse las pautas para el informe). LXs estudiantes que provienen de un país hispanohablante o son titulares del diploma DELE C1 o C2 del Instituto Cervantes pueden solicitar la exención de la estancia en el extranjero. En tal caso, deben participar en otro/s curso/s para obtener los 3 u 8 ECTS, como se indica en el plan de estudios.



Desarrollo

El plazo de entrega de la solicitud para una estancia planeada en el **HS 2024** y en el **FS 2025** es el **01.03.2024**.



Recibirás la primera información acerca de las estancias SEMP (Erasmus) al inicio del curso (*Tag des Studienbeginns*) y el día del “Brindis Erasmus”, día de encuentro informal entre estudiantes IN/OUT que tendrá lugar antes de las fiestas de Navidad. Si quieres aprovechar la posibilidad de realizar una estancia SEMP (Erasmus), no olvides formalizar la solicitud en el portal Mobility Online antes del 01.03.2024 (para el HS24 y el FS25). Antes de irte es necesario que rellenes el Learning Agreement bajo la supervisión de la Drª. Sofía González Gómez. Puedes descargar el documento en la web de la Oficina Internacional de la Universidad de Berna. Es imprescindible, en todo caso, consultar a IXs profesorxs de lingüística y literatura para ver qué cursos se pueden convalidar. Como cada país tiene una oferta de cursos específicos (por ejemplo, en Berna, reparto de las clases entre Vorlesung, de 3 ECTS y Seminar, de 6 ECTS), las equivalencias entre las asignaturas seguidas en el extranjero y las ofrecidas en Berna se realizarán sobre la base del contenido de la asignatura, las exigencias docentes y el tipo de examen (no sobre la base de un número de ECTS). **Por lo menos, un seminario de literatura y otro de lingüística han de realizarse en la Universidad de Berna.**

La persona de contacto y responsable para las cuestiones acerca de SEMP (Erasmus) del Instituto de lengua y literaturas hispánicas es la Drª. Sofía González Gómez. (sofia.gonzalezgomez@unibe.ch). La prof. Bénédicte Vauthier supervisa las estancias lingüísticas que se realizan fuera del marco académico (véase *infra*).

Páginas importantes:

Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas:

<http://www.espanol.unibe.ch/>

Oficina internacional de la Universidad de Berna:

<http://www.int.unibe.ch/>

Informaciones oficiales de la UE:

<https://ec.europa.eu/education/>

PAUTAS PARA LA PRESENTACIÓN DEL INFORME SOBRE LA ESTANCIA EN UN PAÍS HISPANOHABLANTE PARA SU APROVECHAMIENTO LINGÜÍSTICO

Independientemente de los cursos universitarios seguidos en España (ej. Erasmus) o en Hispanoamérica, para los que se puede solicitar convalidación de cursos equivalentes en Berna (previo acuerdo de IXs docentes), la estancia en el extranjero se convalidará con 3 ECTS (por 3 meses) y 8 ECTS (por 6 meses) si se **entrega un informe** que ha de cumplir los requisitos que se exponen a continuación. En el caso del Major, se exige también haber cursado un curso de lengua.

Otra alternativa es la estancia lingüística (de entre 3 y 6 meses) realizada durante los estudios universitarios, pero independientemente del recorrido académico. En este caso es necesaria la entrega de una credencial que certifique la estancia en el extranjero (diplomas de academias de lengua, certificados universitarios, contrato de trabajo, etc.).

1. Aspectos formales y lingüísticos:

El trabajo ha de ser redactado en una lengua correcta y conforme a las prescripciones normativas (ortografía y gramática) de la RAE.

Para una estancia de 3 meses, el informe deberá tener una extensión de 13.000-15.000 signos con espacio (unas 5 páginas), y para la estancia de 6 meses, se pedirá una extensión de 20.000- 25.000 signos con espacio (unas 8-10 páginas).

2. Aspectos temáticos

El trabajo tendrá un carácter ensayístico y desarrollará una reflexión sobre una experiencia de carácter personal vivida durante la estancia. Para ello, será imprescindible la consulta de 5 a 10 artículos de prensa, relacionados con uno de los temas elegidos, que deberán citarse convenientemente, es decir, ajustándose a las normas vigentes en las dos secciones del instituto de Lengua y Literaturas hispánicas (MLA y APA). En caso de duda, se invita a IXs estudiantes a consultar los manuales de referencia al uso.

3. Plazos de entrega

Si la estancia se ha realizado durante el HS, el plazo para la entrega del informe **en formato papel y electrónico** será el 1 de mayo del semestre siguiente. Si la estancia ha tenido lugar durante el FS o durante el verano (junio-septiembre), el plazo para la entrega del informe será el 15 de septiembre del mismo año. **No se contemplarán ni se convalidarán trabajos entregados fuera de estas fechas.** En casos excepcionales de estancias fragmentadas, habrá que ponerse en contacto previamente con la directora del Instituto, Bénédicte Vauthier, y se entregará un informe breve después de cada estancia.

Estancia	Plazo para la entrega del informe
HS	1 de mayo del semestre siguiente
FS o verano (junio-septiembre)	15 de septiembre del mismo año

4. Calificación

El informe se calificará con *bestanden/ nicht bestanden*

Actualizado en junio de 2022

PAUTAS PARA PRESENTAR EL TRABAJO ESCRITO Y EL EXAMEN ORAL FINAL DE BACHELOR

1. Evaluación en la materia dominante (*dominante Richtung*): trabajo escrito de Bachelor (50%)

El trabajo de BA es un trabajo de **cierre del primer ciclo de estudios**. Tal como prevé el plan de estudio, en principio se realizará a lo largo del 6º semestre con un **máximo de 2 asignaturas de la carrera por convalidar**.

Antes de empezar, el/la estudiante se pondrá en contacto con IXs profesorXs responsables de las secciones de Lengua o Literatura y presentará su *Studienblatt* (ver plazos en el apartado **CALENDARIO**).

La nota final se comunicará solamente una vez aprobadas **todas** las asignaturas del Major.

Los temas, la metodología y el corpus del trabajo de Bachelor se elegirán en función de las especialidades del Instituto de Lengua y Literaturas hispánicas de la Universidad de Berna:

1. Literatura española e hispanoamericana moderna y contemporánea (siglos XVIII-XXI)
2. Lingüística: análisis textual y discursivo, sociolingüística

La propuesta del/de la estudiante deberá ser aprobada por las profesoras responsables de las secciones de Lengua o Literatura, y con IXs docentes responsables de las materias antes de que se inicie la fase de investigación. Por ello, se ruega a IXs estudiantes que tomen contacto con las profesoras responsables de las secciones de Lengua o Literatura y el/ la docente en cuanto tengan una propuesta de estudio y dentro de los plazos preestablecidos.

En ningún caso la memoria de BA será una mera amplificación de un trabajo de seminario.

El trabajo se redactará conforme a las normas de redacción del Instituto y el/la estudiante entregará tanto una **copia impresa como digital**.

2. Evaluación en la materia complementaria (*Ergänzungsrichtung* lingüística o literatura): examen oral (50%)

El estudio de Bachelor concluirá con un examen oral en la materia complementaria (*Ergänzungsrichtung*).

E/la estudiante solo podrá presentarse al examen oral de Bachelor cuando haya entregado el trabajo escrito de Bachelor en su materia dominante (*dominante Richtung*).

El examen tiene una duración de entre 20 y 30 minutos.

Para sus efectos, cada estudiante acudirá además 30 minutos antes de la hora establecida para preparar las preguntas que recibirá sobre los temas propuestos.

Selección de temas y lista bibliográfica

En el plazo preestablecido, el/ la estudiante comunicará a las docentes responsables de la sección la propuesta de los temas elegidos para el examen. Los temas y los artículos están disponibles en **ILIAS**. Las docentes acusarán recibo, realizarán modificaciones en caso necesario y confirmarán su aceptación.

I. Ergänzungsrichtung Lingüística

Los temas de examen de Lingüística corresponden a los tres ejes principales de la disciplina, Dialectología e Historia de la Lengua, Sociolingüística, y Análisis del Discurso y Lingüística del Texto. LXs estudiantes elegirán como materia de examen **dos** de entre estos tres ámbitos: **a) Variación diatópica y diacrónica; b) Variación sociolingüística; c) Análisis del Discurso y Lingüística del Texto**. Las lecturas de cada una de estas áreas temáticas son de **carácter obligatorio**. La bibliografía y/o los textos seleccionados están disponibles en cuatro carpetas en ILIAS. El **tercer tema se elegirá libremente** de acuerdo con los intereses del / de la estudiante. Para dicho tema, se exige un mínimo de **cinco referencias bibliográficas** que el/la estudiante tendrá que enviar **con un mes de anticipación** al / a la docente para su revisión y aprobación. **Los artículos y capítulos de libro procederán exclusivamente de los materiales seleccionados por IXs docentes para efectos de seminarios y VL impartidos.**

II. Ergänzungsrichtung Literatura

Los temas de literatura objeto de examen corresponden a las tres áreas de enseñanza de nuestro instituto: literatura española (clásica y contemporánea) e hispanoamericana.

El/la estudiante elige libremente **dos temarios** entre la decena de temas propuestos y prepara en ambos casos **seis artículos** de su elección entre aquellos seleccionados y puestos a su disposición. Comunicará su elección a IXs docentes responsables, según prevé el calendario.

El día del examen, el/la estudiante tendrá que ser capaz de razonar su selección, de relacionar los artículos entre sí y de contestar preguntas de detalle o generales que demuestren su dominio de los argumentos ahí expuestos. Puede tener los textos y sus apuntes a disposición durante la preparación.

Se parte además de la idea de que IXs estudiantes siguen teniendo presentes los ejes teóricos (análisis del relato), los temas (realismo/fantástico; figuras clásicas: Cid, Celestina, etc.) y IXs autorXs españolXs e hispanoamericanXs vistos en los tres cursos de Propädeutikum (Einführung y Übung I y II) y son capaces de contestar preguntas generales sobre IXs mismXs.

Actualizado el 14 de noviembre de 2021

3. Calendario

De forma general, se parte de la idea de que el trabajo escrito y el examen oral de Bachelor deben presentarse al finalizarse el sexto semestre de BA. Véase *Studienprogramm Modelle*).

Quienes no pueden terminar sus estudios en los plazos previstos por razones contempladas en el [Reglamento de la Facultad](#) (art. 13.4)², han de solicitar formalmente una prórroga en el decanato, visada previamente por la directora del instituto (art. 13.6)³. Para el **Bachelor**, la **prórroga** se ha de solicitar **a partir del noveno semestre de estudio de Bachelor**.

Más información y formularios se encuentran en la página web de la Facultad bajo el epígrafe: Studienzeitverlängerung.

Para la realización del trabajo y la presentación del examen oral de BA el/la estudiante deberá ponerse en contacto con IXs profesorXs responsables con la *Studienblatt* respetando los siguientes plazos:

Entrega en FS

	trabajo escrito (<i>dominante Richtung</i>)	examen oral (<i>Ergänzungsrichtung</i>)
diciembre	propuesta del tema	
mediados de febrero	presentación de bibliografía, corpus y metodología encuentro con el/la docente responsable	
hasta finales de marzo		propuesta de los temas y entrega de la bibliografía <i>ad hoc</i>
1ª convocatoria		
finales de mayo	entrega del trabajo escrito	
Mediados de junio		presentación del examen oral
2ª convocatoria		
finales de julio	entrega del trabajo escrito	
primera quincena de septiembre		presentación del examen oral

² „Als wichtiger Grund gelten nach Artikel 84 Absatz 2 UniSt namentlich Erwerbstätigkeit, Schwangerschaft, Kinderbetreuung, Militärdienst, Zivildienst und Krankheit.“ [Fassung vom 1.10.2005 mit Änderungen bis zum 8.2015]

³ „Die Bewilligung für eine Verlängerung der Regelstudienzeit wird höchstens für zwei Semester aus wichtigen Gründen erteilt. Danach ist gegebenenfalls ein neues Verlängerungsgesuch zu stellen. Zuständig für die Behandlung der Verlängerungsgesuche ist die Dekanin oder der Dekan auf Empfehlung der Institute. Ablehnende Entscheidungen ergehen in der Form einer anfechtbaren Verfügung. Im Fall einer bewilligten Verlängerung wird in der Studienfachberatung ein individueller Zeitplan festgelegt.“ [Fassung vom 1.10.2005 mit Änderungen bis zum 8.2015].

Entrega en HS

	trabajo escrito (dominante Richtung)	examen oral (Ergänzungsrichtung)
Mayo	propuesta del tema	
mediados de septiembre	presentación de bibliografía, corpus y metodología encuentro con el/la docente responsable	
hasta mediados de octubre		propuesta de los temas y entrega de la bibliografía <i>ad hoc</i>
1ª convocatoria		
segunda quincena de diciembre	entrega del trabajo escrito	
10.1-10.2		presentación del examen oral
2ª convocatoria		
primera quincena de enero	entrega del trabajo escrito	
10.1-10.2		presentación del examen oral

Este calendario se ha elaborado ajustándolo lo mejor posible al calendario académico y a los plazos previstos para que IXs estudiantes de BA puedan matricularse en segundo ciclo. LXs estudiantes pueden elegir entre la primera y la segunda convocatoria. La primera está pensada para quienes deseen entregar los documentos en el Decanato y recibir el diploma de BA sin necesidad de solicitar prórroga⁴.

VORGEZOGENE MASTERLEISTUNGEN

No se podrán formalizar inscripciones en más de dos cursos de Master (como máximo, uno de Lingüística y uno de Literatura) mientras no se haya entregado y aprobado el trabajo de Bachelor y el examen oral complementario.

PAUTAS PARA PRESENTAR EL TRABAJO ESCRITO DE MASTER

De forma general, se parte de la idea de que el trabajo de Master debe ser presentado al finalizarse el cuarto semestre de Master. Véase *Studienprogramm Modelle*).

Para la inscripción oficial y la entrega del trabajo de MA se respetarán las pautas y los plazos fijados en el calendario de la Facultad (Véase: "Termine für die Anmeldung und Abgabe der Masterarbeit sowie für den Antrag auf Ausstellung des Masterdiploms")⁵.

⁴ Para más información, véanse las pautas que establecen los Servicios de Matrícula en http://www.unibe.ch/studium/organisatorisches/semestereinschreibung/ablauf/index_ger.html

⁵ Für einen Wechsel in einen Masterstudiengang wird für das Herbstsemester möglichst bis Mitte Juli und für das Frühjahrssemester bis Mitte Januar eine Kopie des Bachelordiploms oder eine eindeutige Bestätigung des zuständigen Dekanats benötigt, dass alle Bedingungen des Bachelorstudiums erfüllt sind. Bei einem nicht konsekutiven Masterstudiengang muss zusätzlich ein Einstufungsentscheid eingereicht werden.

http://www.philhist.unibe.ch/studium/bachelor_master/bachelorabschluss/index_ger.html

Quienes no pueden terminar sus estudios en los plazos previstos por razones contempladas en el [Reglamento de la Facultad](#) (art. 13.4)⁶, han de solicitar formalmente una prórroga en el decanato, visada previamente por la directora del instituto (art. 13.6)⁷. Para el **Master**, la **prórroga** se ha de solicitar oficialmente a **partir del sexto semestre de estudio de Master**.

Más información y formularios se encuentran en la página web de la Facultad bajo el epígrafe: Studienzeitverlängerung.

Los temas, la metodología y el corpus del trabajo de Master se elegirán en función de las especialidades del Instituto de Lengua y Literaturas hispánicas de la Universidad de Berna:

1. Literatura española e hispanoamericana moderna y contemporánea (siglos XVIII-XXI)
2. Lingüística: análisis textual y discursivo, sociolingüística.

La propuesta del/ de la estudiante deberá ser aprobada por las profesoras responsables de las secciones de Lengua o Literatura, antes de que se inicie la fase de investigación.

En ningún caso la memoria de Master será una mera amplificación del trabajo de Bachelor. El/ La estudiante elegirá temáticas o corpus distintos para los dos trabajos. Para la conclusión del Master no se requiere examen oral en la materia complementaria.

SOLICITUD DE DIPLOMAS

Los diplomas de **cierre de estudios** (BA/MA) pueden solicitarse en cuanto no le quede ninguna materia abierta y pendiente de calificación y que esté entregado el trabajo final de BA/MA y/o presentado el examen oral complementario.

El cierre de estudios en KSL debe (1) **solicitarse por escrito a la directora del Instituto** (benedicte.vauthier@unibe.ch) con un mínimo de **dos semanas de antelación**, es decir, **nunca de un día para otro**. (2) Mientras tanto y para que la profesora Vauthier pueda firmar su diploma, es necesario, **descargarlo, rellenarlo y concretar una cita para que lo firme**. También pueden dejar el documento preparado en secretaría (Sra. Scheidegger) y recogerlo firmado unos días después.

http://www.philhist.unibe.ch/studium/bachelor_master/bachelorabschluss/index_ger.html

¡Ojo!, por razones logísticas, **no se podrán cerrar estudios** entre el 15 de diciembre y el 20 de enero y entre el 25 de julio y el 20 de agosto. Se ruega a IXs estudiantes que contemplen estos datos a la hora de solicitar su diploma. **¡No se hará excepción!**

⁶ „Als wichtiger Grund gelten nach Artikel 84 Absatz 2 UniSt namentlich Erwerbstätigkeit, Schwangerschaft, Kinderbetreuung, Militärdienst, Zivildienst und Krankheit.“ [Fassung vom 1.10.2005 mit Änderungen bis zum 8.2015]

⁷ „Die Bewilligung für eine Verlängerung der Regelstudienzeit wird höchstens für zwei Semester aus wichtigen Gründen erteilt. Danach ist gegebenenfalls ein neues Verlängerungsgesuch zu stellen. Zuständig für die Behandlung der Verlängerungsgesuche ist die Dekanin oder der Dekan auf Empfehlung der Institute. Ablehnende Entscheidungen ergehen in der Form einer anfechtbaren Verfügung. Im Fall einer bewilligten Verlängerung wird in der Studienfachberatung ein individueller Zeitplan festgelegt.“ [Fassung vom 1.10.2005 mit Änderungen bis zum 8.2015].

PAUTAS PARA LA SANCIÓN DE PLAGIO

La veracidad y la integridad constituyen las bases fundamentales de cualquier actividad científica. El plagio atenta contra estos principios. Por esta razón, el Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas hace suyas las reglas para la sanción de plagio y fraude ya aprobadas por el directorio del [Instituto de Historia](#) el 28 de mayo de 2008. Estas tendrán que tenerse en cuenta para trabajos tanto escritos como orales.

1. Se sancionará todo tipo de plagio o fraude

En el ámbito académico, se entiende por plagio cualquier texto parafraseado o argumento incorporado sin indicar la fuente exacta del mismo. Por lo tanto, serán sancionados tanto la incorporación de un texto completo o de fragmentos extraídos de libros o de Internet como también el uso de ideas, argumentos o datos ajenos sin indicación de referencias bibliográficas. Esta regla se aplicará a trabajos escritos, ponencias y otras formas de evaluación de conocimientos. También se considera como fraude el uso repetido de trabajos propios sin indicarlo explícitamente al / a la docente. Esto quiere decir que, en principio, para la obtención de un certificado no se permite entregar trabajos que ya hayan sido presentados en otros cursos de forma idéntica o parcialmente idéntica. Toda excepción a esta regla, como por ejemplo la ampliación de un trabajo de seminario a un trabajo de BA o MA, debe ser arreglada previamente con el / la docente y su extensión debe ser marcada de forma explícita en el nuevo trabajo.

El plagio y el fraude tienen como consecuencia la nota 1. Además, IXs docentes están obligados/as a informar inmediatamente a la dirección del Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas. La secretaría lleva una lista de los casos de plagio. La directora del Instituto decide si el caso debe transmitirse al Decanato, según el artículo, 3, párrafo 3 de las *Richtlinien der Universitätsleitung betreffend das Vorgehen bei Plagiaten* del 28 de agosto de 2007.

Ocasionalmente, la universidad ofrece cursos sobre la temática de plagios: véase la oferta en “Dienstleistungen – Universität Bibliothek”

2. Todos los trabajos se entregan de forma electrónica e impresa.

Los trabajos escritos deben entregarse siempre de forma electrónica e impresa. LXs docentes pueden revisar los trabajos entregados utilizando programas especiales de búsqueda con el fin de detectar plagio o fraude.

3. Declaración de independencia

a) Para ser aceptados, todos los trabajos escritos (Propädeutikum, de seminario, trabajos de cierre de BA y Master) deben incluir en todo caso, al principio o al final, la siguiente declaración de independencia firmada por su autor/a. Queda al juicio del / de la docente exigir tal declaración también para otras formas de evaluación escritas: “Declaro aquí haber redactado este trabajo independientemente, sin usar otras fuentes que las indicadas en el texto. Todos los fragmentos tomados de manera literal o parafraseada de otras fuentes están señalados correspondientemente. Declaro además, que, salvo que haya sido acordado de antemano con el / la docente, ni el trabajo entero ni fragmentos del mismo han sido empleados de forma oral o escrita para obtener un certificado en otros cursos. Soy consciente de que no cumpliendo estas reglas cometeré un plagio o un fraude, lo cual será sancionado con la nota 1.

También es de mi conocimiento que, además, se podrán aplicar otras sanciones por parte de la Universidad según las Richtlinien der Universitätsleitung betreffend das Vorgehen bei Plagiaten del 28 de agosto de 2007 y según el artículo 36, párrafo 1, letra o de la ley del 5 de septiembre de 1996. En el caso de trabajos de BA, esto incluye la anulación del título conferido por la entrega del respectivo trabajo.

b) Para los trabajos de MA y las tesis de doctorado se remite además a las reglas de la Facultad.

Berna, 1 de mayo de 2018

La directora del Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas de la Universidad de Berna
Prof^a. Dr^a. Bénédicte Vauthier

Para mayor información sobre lo que significa e implica el plagio, consúltese, por ejemplo, el portal de la Universidad de Ginebra: «Internet: Fraude et déontologie selon les acteurs universitaires» de la profesora Michelle Bergadaà:
<http://responsable.unige.ch/index.php>

HORARIO HS2023

	Lunes		Martes		Miércoles		Jueves		Viernes
8.00-10.00					SEM MA Lit. (Terrones) F 007				
10.00-12.00			SEM BA Lit. (González Gómez) F-102	VL MA Lit. (Vauthier) F-114			Einführung Ling. Propä (Würth) F-105		
12.00-14.00			Übung Propä Lit. I (Abalo Gómez) F 012		Tutoría Lit. Propä (Lötscher) (12.00-13.00) F-112	SEM BA Ling. (Welker) F 003			
14.00-16.00	Einführung Lit. Propä (Pérez & Vauthier) F 001	VL BA Ling. (Bürki) F-107	SEM MA Ling. (Bürki) F-107		VL BA Lit. (Catrina) F 013		MA VL Ling. (Bürki & García Agüero) F 002	Tutoría Ling. Propä (Röthlisberger) (14.00-15.00) F-104	